

# U M O W A

między

Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej  
a Rządem Republiki Argentyny

o współpracy naukowej i technicznej

Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Rząd Republiki Argentyny pragnąc rozszerzyć współpracę pomiędzy obydwojoma krajami w dziedzinie nauki i techniki, i mając na uwadze fakt, że współpraca ta przyczyni się do umocnienia stosunków przyjaźni jakie istnieją pomiędzy Polską Rzeczpospolitą Ludową i Republiką Argentyny uzgodniły co następuje:

## Artykuł I

Umawiające się Strony będą rozwijały i popierały współpracę naukową i techniczną między obu krajami na zasadach równości i wzajemnych korzyści.

## Artykuł II

W myśl niniejszej Umowy współpraca naukowa i techniczna będzie obejmowała następujące dziedziny:

a/ badania naukowe i prace rozwojowe łącznie z wymianą wyników badań, doświadczeń i technologii uzyskanych w toku wspólnych prac,

- b/ wymianę informacji i dokumentacji naukowej i technicznej,
- c/ przyznawanie stypendiów na studia wyższe i studia podyplomowe, praktyki zawodowe w przemyśle i instytutach naukowych,
- d/ wymianę naukowców, ekspertów i techników,
- e/ organizowanie wspólnych kursów, konferencji i sympozjów,
- f/ inne formy współpracy naukowej i technicznej jakie zostaną uzgodnione przez Umawiające się Strony.

### Artykuł III

1. Niniejsza Umowa będzie realizowana na podstawie programów, które będą określać zakres, przedmiot i sposoby współpracy, jak również zasady i warunki finansowe.
2. W oparciu o odnośne programy - instytucje, organizacje lub placówki wyznaczone przez organy wymienione w ust. 3, w razie potrzeby, podpisywać będą porozumienia bezpośrednio.
3. Umawiające się Strony poinformują się nawzajem drogą oficjalną o wyznaczeniu organów odpowiedzialnych za wykonywanie niniejszej Umowy.

### Artykuł IV

Umawiające się Strony, w ramach obowiązujących przepisów zapewnią obywatelom obu Państw, którzy znajdą się na ich terytorium, wszelką niezbędną pomoc i ułatwienia w wypełnianiu powierzonych zadań stosownie do postanowień niniejszej Umowy.

### Artykuł V

Rezultaty współpracy naukowej i technicznej otrzymane w wyniku realizacji niniejszej Umowy nie mogą być przekazywane trzeciej stronie, bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej z Umawiających się Stron.

### Artykuł VI

1. Niniejsza Umowa będzie obowiązywała tymczasowo od momentu jej podpisania i wejdzie w życie w dniu, w którym obie Umawiające się Strony wymienią noty stwierdzające jej zatwierdzenie, zgodnie z prawem każdej z Umawiających się Stron.
2. Niniejsza Umowa zawarta jest na okres pięciu lat i będzie przedłużana na dalsze okresy pięcioletnie, o ile żadna ze Stron nie zawiadomi drugiej Strony o zamiarze wypowiedzenia, na sześć miesięcy przed upływem danego okresu.
3. W przypadku wypowiedzenia niniejszej Umowy, przedsięwzięcia podjęte w oparciu o jej postanowienia będą realizowane aż do ich zakończenia.

Sporządzono w Warszawie dnia dziewiątego maja tysiąc dziewięćset siedemdziesiątego czwartego roku w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i hiszpańskim przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Z upoważnienia

Rządu Polskiej Rzeczypospolitej  
Ludowej



JAN KACZMAREK

Z upoważnienia

Rządu Republiki Argentyny



JOSE BER GELBARD